

旅客篇
For Visitors

入住持牌旅館， 旅遊安全之本

*Stay at licensed guesthouses
Enjoy safe travel*



民政事務總署 牌照事務處

2017年5月

Office of the Licensing Authority Home Affairs Department

May 2017



為什麼要選擇入住持牌旅館？

獲發有效旅館牌照的旅館，樓宇結構及消防設備均符合法例的安全要求，自然住得開心放心！

入住無牌旅館有什麼風險？

無牌旅館的樓宇結構及消防安全，均未經確定符合法定標準，對旅客及公眾的生命和財產安全毫無保障，一旦發生意外，後果不堪設想，更有可能不獲保險保障。因此，千萬不要入住無牌經營的旅館！

如何確認旅館已持有有效牌照？

- ◎ 登入牌照事務處網頁 (<http://www.hadla.gov.hk>) 查閱最新的持牌旅館名單
- ◎ 下載「香港持牌旅館」流動手機應用程式查閱最新的持牌旅館名單
- ◎ 致電查詢熱線 852-2881 7034
- ◎ 持牌賓館的大門及每一間客房的房門，均會貼上「持牌賓館標誌」（適用於賓館）

为什么要选择入住持牌旅馆？

获发有效旅馆牌照的旅馆，楼宇结构及消防设备均符合法例的安全要求，自然住得开心放心！

入住无牌旅馆有什么风险？

无牌旅馆的楼宇结构及消防安全，均未经确定符合法定标准，对旅客及公众的生命和财产安全毫无保障，一旦发生意外，后果不堪设想，更有可能不获保险保障。因此，千万不要入住无牌经营的旅馆！

如何确认旅馆已持有有效牌照？

- ◎ 登入牌照事务处网页 (<http://www.hadla.gov.hk>) 查阅最新的持牌旅馆名单
- ◎ 下载「香港持牌旅馆」流动手机应用程序查阅最新的持牌旅馆名单
- ◎ 致电查询热线 852-2881 7034
- ◎ 持牌宾馆的大门及每一间客房的房门，均会贴上「持牌宾馆标志」（适用于宾馆）



牌照處網頁
OLA's website



iOS
Version



Android
Version

「香港持牌旅館」流動手機應用程式
"Hong Kong Licensed Hotels and Guesthouses" Mobile Application

Why should I choose a licensed hotel or guesthouse?

Licensed hotels and guesthouses have met the statutory requirements for building structure and fire safety, so you can enjoy a safe accommodation.

What are the risks of staying at unlicensed hotels and guesthouses?

It is uncertain whether unlicensed hotels and guesthouses have met the statutory requirements for building structure and fire safety, and the safety of lives and properties of the occupants and the public are not properly protected. There could be dire consequences. Should there be an accident, you may not be covered by your insurance. So, do not stay at an unlicensed hotel or guesthouse.

How to ascertain whether a hotel or guesthouse is issued with a valid licence?

- ◎ check the latest List of Licensed Hotels and Guesthouses on the website of the Office of the Licensing Authority (OLA) (<http://www.hadla.gov.hk>)
- ◎ check the latest List of Licensed Hotels and Guesthouses by downloading the mobile application "Hong Kong Licensed Hotels and Guesthouses"
- ◎ call the enquiry hotline (No.: 852-2881 7034)
- ◎ watch out for the Licensed Guesthouse Logo displayed at the main entrance and the door of each guest room of licensed guesthouses (applicable to guesthouses)

發現無牌經營的旅館該怎麼辦？

发现无牌经营的旅馆该怎么办？

What should I do if I come across unlicensed hotels or guesthouses?

如發現無牌經營的旅館，切勿入住，以保障自己的安全。你可以循以下途徑舉報無牌經營的旅館：

- ◎ 登入民政事務總署的網頁下載及填妥舉報表格，以傳真（852-25045805）或郵寄（香港太古城太古灣道十四號十樓）方式交回牌照事務處
- ◎ 致電舉報熱線 852-2881 7498
- ◎ 發電郵至 hadlaenq@had.gov.hk

如发现无牌经营的旅馆，切勿入住，以保障自己的安全。你可以循以下途径举报无牌经营的旅馆：

- ◎ 登入民政事务总署的网页下载及填妥举报表格，以传真（852-25045805）或邮寄（香港太古城太古湾道十四号十楼）方式交回牌照事务处
- ◎ 致电举报热线 852-2881 7498
- ◎ 发电邮至 hadlaenq@had.gov.hk

For your safety, do not stay at an unlicensed hotel or guesthouse. Please report an unlicensed hotel or guesthouse through the following means:

- ◎ complete a report form which may be downloaded from the Home Affairs Department's website, and return it to the OLA by fax (No.: 852-2504 5805) or by post (Address: 10/F, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong)
- ◎ call the reporting hotline (No.: 852-2881 7498)
- ◎ send an e-mail to hadlaenq@had.gov.hk